

**N.º REFERENCIA:  
FFI2008-01536**



**MINISTERIO DE CIENCIA E INNOVACIÓN  
DIRECCIÓN GENERAL DE INVESTIGACIÓN  
Y GESTIÓN DEL PLAN NACIONAL DE I+D+i**

**PROYECTOS I+D+i, ACCIONES ESTRATÉGICAS Y ERANET**

**INFORME DE SEGUIMIENTO ANUAL**

<b>Investigador Principal: JOSÉ LUIS GARCÍA BARRIENTOS</b>
<b>Título de la actuación: ANÁLISIS DE LA DRAMATURGIA ACTUAL EN ESPAÑOL: CUBA, MÉXICO, ARGENTINA, ESPAÑA (ADAE 1)</b>
<b>Organismo: Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC)</b>
<b>Centro: Centro de Ciencias Humanas y Sociales (CCHS)</b>
<b>Departamento: Instituto de Lengua, Literatura y Antropología (ILLA)</b>
<b>Fecha de inicio: 01/01/2009</b>
<b>Fecha de finalización: 31/12/2011</b>

**SR. SUBDIRECTOR GENERAL DE PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN**  
Este documento no debe remitirse en papel/ por correo postal a la  
Subdirección

## **A. ACTIVIDADES REALIZADAS Y GRADO DE CONSECUCIÓN DE LOS OBJETIVOS PROPUESTOS**

1. Describa brevemente y relacionándolo con los objetivos planteados en su solicitud las actividades realizadas en el pasado año de desarrollo del proyecto. Indique si existe algún resultado a que haya dado lugar el proyecto durante ese período.

Durante el segundo año (2010) de desarrollo del proyecto se han logrado ampliamente los objetivos propuestos, o sea, se ha llevado a término la investigación y el análisis de las dramaturgias argentina y mexicana, por este orden. La totalidad del GI ha participado en ambos, pero asumiendo responsabilidades especiales los miembros que se enumeran luego. Valorando la espléndida experiencia que supuso en el capítulo cubano, hemos vuelto a interesarnos en el método de análisis y en el proyecto, e invitado a participar en los siguientes dos capítulos a algunos investigadores y estudiosos, sobre todo pero no exclusivamente del país correspondiente. Gracias a ello cabe esperar que la tarea que el proyecto inicia tenga la necesaria continuidad en cada uno de los países estudiados del ámbito hispanoamericano. A continuación se relacionan los autores y obras seleccionados de acuerdo con los objetivos 1 y 2, y los investigadores encargados particularmente de investigarlos y redactar los capítulos correspondientes de los libros respectivos (objetivos 3 y 4):

### **Dramaturgia argentina actual**

Director: José Luis García Barrientos; coordinador: Luis Emilio Abraham.  
Ricardo Bartís, “Donde más duele” (Analista y redactor: Ignacio Gutiérrez)  
Daniel Veronese, “Mujeres soñaron caballos” (Daniel Israel)  
Javier Daulte, “¿Estás ahí?” (José-Luis García Barrientos)  
Rafael Spregelburd, “La estupidez” (Luis Emilio Abraham)  
Federico León, “Cachetazo de campo” (Laura Raso)  
Patricia Suárez, “La Germania” (Paulo Olivares)  
Martín Giner, “Freak Show” (Mauricio Tossi)

### **Dramaturgia mexicana actual**

Director: José Luis García Barrientos; coordinador: Rodolfo Obregón.  
David Olguín, “Belice” (Rodolfo Obregón)  
Jaime Chabaud, “Rashid 9/11” (José-Luis García Barrientos)  
Luis Mario Moncada, “9 días de guerra en Facebook” (Edgar Chías)  
Elena Guiochíns, “Caída libre” (Luz Emilia Aguilar Zinser)  
Flavio González Mello, “Lascurain o la brevedad del poder” (Elvira Popova)  
LEGOM, “Sensacional de maricones” (Daniel Vázquez)  
Ángel Norzagaray, “Cartas al pie de un árbol” (Miguel Carrera Garrido)  
Édgar Chías, “El cielo en la piel” (Maricarmen Torroella)

También se han ido sentando durante este año las bases para el último capítulo del proyecto, el dedicado a España. Se han puesto en marcha las tareas preliminares (lecturas, acopio documental y de información, exploración bibliográfica...), en las que participa todo el GI, y con una dedicación especial los miembros que no han asumido compromisos particulares en los capítulos anteriores.

A lo largo del año 2010 se ha puesto en marcha también en el CCHS del CSIC el Seminario “Análisis de la dramaturgia actual en español” como foro de formación de personal investigador y de intercambio de información y experiencias, de discusión, etc. en el seno de el proyecto, y también abierto a investigadores “externos” interesados,

sobre todo en formación. Tras una decena de reuniones informales del mismo a lo largo del 2010, el 9 de febrero del 2011 se impartió dentro de él, en la primera sesión formal, la conferencia del profesor de la Universidad Nacional de Cuyo (Argentina) y colaborador del proyecto Dr. Daniel Israel sobre “Dramaturgia de *Mujeres soñaron caballos*, de Daniel Veronese”, que puede verse en la siguiente dirección:

<http://archivos.cchs.csic.es/pruebasvideo/MujeresSognaronCaballos.html>

Es nuestro propósito seguir con esta práctica a lo largo del 2011, propiciando o aprovechando el paso por Madrid de miembros extranjeros del Grupo, colaboradores del proyecto, profesores, investigadores, hombres de teatro, etc.

Conviene aclarar que la perspectiva comparatista planteada en el proyecto (objetivo 5) no puede abordarse con visos de obtener resultados significativos hasta contar con una base mínima para la comparación. Es obvio que no podía hacerse sobre los análisis del teatro cubano en exclusiva, que culminó el primer año de trabajos. Tampoco se puede adelantar nada todavía cuando los resultados para el teatro argentino y mexicano están aún en fase de redacción. Solo en el próximo informe se podrán plantear algunas conclusiones, con carácter todavía provisional tratándose solo de cuatro dramaturgias. El objetivo 5 tiene, pues, este carácter excepcional: no puede cubrirse sino de forma prematura al final del proyecto, y de forma ya significativa tras su continuación durante dos trienios más, según nuestros cálculos. Los cinco objetivos restantes admiten, en cambio, la revisión anual.

Hay que destacar que los resultados científicos de la investigación ya culminada, correspondiente a la fase de selección y análisis, con la puesta a prueba del aparato teórico-metodológico, son altamente satisfactorios y justifican, por sí mismos, sobradamente los trabajos del proyecto. Ningún otro ámbito lingüístico y/o cultural cuenta, que sepamos, con un corpus semejante de análisis que, de forma sistemática y homogénea, dé cuenta de los autores y obras teatrales más destacados de la actualidad. También parece un resultado científico de primer orden el “contagio” entusiasta que venimos advirtiendo de los fundamentos y objetivos de nuestro proyecto en diversas universidades y centros de investigación de América que hemos tenido ocasión de visitar con vistas a preparar la posible continuidad del mismo; en particular en Chile, Uruguay, Estados Unidos, Costa Rica y Panamá, países cuya dramaturgia hemos programado estudiar en la solicitud de un nuevo proyecto (ADAE 2) que sea continuación de éste. (Me referiré a ello en los apartados siguientes.)

Especial empeño hemos puesto en el cumplimiento del objetivo 6 del proyecto, dar la difusión mayor y de más alta calidad a los resultados, tanto este segundo año como el primero. Un error de interpretación de la brevedad que se solicita para este apartado del informe nos llevó en el anterior a no incluir la relación pormenorizada de la difusión de resultados del GI. Para subsanarlo, se incluye a continuación la relativa a 2010 y también a 2009, selecta y referida solo a los tres aspectos que nos parecen centrales: publicaciones, congresos y conferencias, y cursos.

## **1. PUBLICACIONES**

### **1.1. LIBROS**

José Luis García Barrientos, *Actuación y escritura (Teatro y cine)*, México, Ediciones Toma (Col. “Cuadernos de Ensayo Teatral”, nº 18), 2010, 54 págs..

José Luis García Barrientos, *Cómo se comenta una obra de teatro. Ensayo de método*, Madrid, Síntesis, 2010<sup>4</sup> (ed. digital), 367 págs.

José Luis García Barrientos: Jūsīh Luwīs Ŷārtiyā Bārriyantūs, *Kaifa nata<sup>a</sup>amal mā<sup>c</sup>a-l-<sup>o</sup>amal al-masrah#ī. Naz#ariyat al-adab wa-l-adab al-muqāran*, tarḡama: Dra. Nadia Gamal, murajaat: Dr. Abu El Ata, al-Qāhira: Wizārat al-Taḡāfa, Mahrayān al-Qāhira al-Duwalī li-l-Masrah al-Taḡrībī, Matābi' al-Maḡlis al-A'(lā li-l-Ātār, 2009. (Trad. árabe de *Cómo se comenta una obra de teatro. Ensayo de método*, traducción: Dra. Nadia Gamal, revisión: Dr. Abu El Ata, El Cairo, Ministerio de Cultura, 2009, 583 págs.)

José Luis García Barrientos et alii, *Sobre tablas y entre bastidores. Acercamientos al teatro español. Homenaje al profesor Antonio Lara Pozuelo*, Madrid, Biblioteca Nueva, 2009, 185 págs.

Ana Isabel Fernández Valbuena, Rossend Arqués, María Hernández, (eds.), *Estudios en torno a Goldoni*, Fundamentos-RESAD, 2010, 248 páginas.

Ana Isabel Fernández Valbuena, Traducción de *El arte de la comedia* de Eduardo De Filippo para el montaje del teatro La Abadía (febrero-julio 2010), dirigido por Carles Alfaro. Prenomina como Mejor adaptación teatral a los Premios Max de las Artes Escénicas 2010.

Rodolfo Obregón, *Mapas del tiempo*, exposición conmemorativa de los 30 años de la Muestra Nacional de Teatro. Curaduría y textos, CITRU/Coordinación Nacional de Teatro, Culiacán, Sinaloa, Noviembre de 2009

Rodolfo Obregón, Traducción con Laure Rivière de *Condición sociológica de la puesta en escena teatral* de Bernard Dort, Paso de Gato, Cuadernos de ensayo teatral núm. 11, México, D.F., 2009

Miguel Carrera Garrido (ed.) *Teatro completo* de Juan Benet, Madrid, Siglo XXI, 2010, 432 págs.

Luis Emilio Abraham (ed.), *Patchwork* de Matías Feldman, en *Revista Afuera. Estudios de crítica cultural*, Año II, Nº 2, mayo de 2007. En línea:  
<http://www.revistaafuera.com/pagina.php?seccion=ArtesEscenicas&page=02.ArtesEscenicas.Feldman.htm&idautor=38>

## 1.2. ARTÍCULOS Y CAPÍTULOS DE LIBROS

José Luis García Barrientos, “El tránsito a la posmodernidad. Teatro épico y dramaturgia actual en español”, [www.fundacionpizarro.es/Convocatorias/c9.pdf](http://www.fundacionpizarro.es/Convocatorias/c9.pdf), 2010, 6 págs.

José Luis García Barrientos, “Disecionando el escenario” (Entrevista de André Mauricio), *Mosaico (La Prensa)*, Ciudad de Panamá, 5-9-2010, p. 19B.

José Luis García Barrientos, “Dramaturgia del espacio (*El color de agosto* de Paloma Pedrero según Carlos Pineda)”, *Ars bene docendi: Homenaje al Profesor Kurt Spang*,

Ignacio Arellano, Víctor García Ruiz y Carmen Saralegui (editores), Pamplona, Eunsa, 2009, pp. 269-279.

José Luis García Barrientos, “Acotación y didascalía: Un deslinde para la dramaturgia actual en español”, *En buena compañía. Estudios en honor de Luciano García Lorenzo*, Madrid, CSIC, 2009, pp. 1125-1139.

José Luis García Barrientos, “La subjetividad en el teatro: Buero Vallejo como problema y Daulte como solución”, *Unidad y multiplicidad: Tramas del hispanismo actual. VIII Congreso Argentino de Hispanistas. 21, 22, 23 y 24 de mayo de 2007*, ed. Mariana Genoud de Fourcade y Gladys Granata de Egües, Mendoza, Zeta Editores, 2009, pp. 71-82.

José Luis García Barrientos, “La ‘narraturgia’ a debate (Teatro mexicano actual)”, *Unidad y multiplicidad: Tramas del hispanismo actual. VIII Congreso Argentino de Hispanistas. 21, 22, 23 y 24 de mayo de 2007*, ed. Mariana Genoud de Fourcade y Gladys Granata de Egües, Mendoza, Zeta Editores, 2009, pp. 199-204.

José Luis García Barrientos, “El gran teatro del mundo: 21º Festival Internacional de Teatro Experimental de El Cairo”, *Acotaciones*, 23, julio-diciembre 2009, pp. 151-154.

José Luis García Barrientos, “El teatro fuera de sí”, *Paso de Gato. Revista mexicana de teatro*, México DF, nº 38, julio-septiembre 2009, pp. 39-41.

José Luis García Barrientos, “El teatro ha sido sustituido por la poesía y la narrativa” (Entrevista de Constanza Rojas), *El Mercurio*, Santiago de Chile, 27-4-2009, p. A9.

José Luis García Barrientos, “El autor y el público en la ficción teatral: Paradojas de la ausencia y la presencia”, *Sobre tablas y entre bastidores. Acercamientos al teatro español. Homenaje al profesor Antonio Lara Pozuelo*, Madrid, Biblioteca Nueva, 2009, pp. 15-34.

José Luis García Barrientos, “(Im)posibilidades del drama autobiográfico (*El álbum familiar* y *Nunca estuviste tan adorable*)”, *En torno a la convención y a la novedad*, Osvaldo Pellettieri (ed.), Buenos Aires, Galerna, 2009, pp. 93-104.

Luis Albuquerque García, “Of travels and travellers: History of a literary genre”, en Kala Acharya et alli (eds.), *East and West. Exploring Cultural Manifestations*, Mumbai/New Delhi, Somaiya Publications, 2010, pp. 201-216.

Luis Albuquerque García, “Algunas notas sobre la consolidación de los relatos de viaje como género literario”, en Ignacio Arellano, Víctor García Ruiz y Carmen Saralegui (eds.), *Ars bene docendi. Homenaje al Profesor Kurt Spang*, Pamplona, Eunsa, 2009, pp. 27-34.

Ana Isabel Fernández Valbuena, “De Goldoni a Strehler: arlequines, pierrots y otras visiones crepusculares”, en *Estudios en torno a Goldoni*, Arqués, R.-Fernández A. I.-Hernández, M. (eds.), Fundamentos-RESAD, 2010.

Ana Isabel Fernández Valbuena, “Eduardo De Filippo y Dario Fo. Entre tradición y vanguardia”, en Marina Sanfilippo (ed. de), *Perfiles de teatro italiano*, Aracne, Roma, 2010.

Ana Isabel Fernández Valbuena “La ópera italiana y el verismo: traducir el mensaje, traicionar la realidad”, *Doletiana. Revista de Traducció Literatura i Arts*, 2010 <http://ddd.uab.cat/collection/doletiana?ln=es&as=1>

Ana Isabel Fernández Valbuena, “Stefanelo Botarga: una máscara italiana para la España del siglo XVI”, *Quaderns d’Italià*, 14, 2009, pp. 189-193.

Ana Isabel Fernández Valbuena, “Peregrina en Casablanca”. Festival de Teatro Universitario Cré Art”, *Acotaciones*, n. 22 Madrid, 2009, págs. 137-143.

Ana Isabel Fernández Valbuena, Directora del proyecto de documentación sobre la memoria emocional de las personas forzadas a la diáspora *Migraciones internas*, 2010: [www.resad.org](http://www.resad.org)

Ana Isabel Fernández Valbuena, Traducción del italiano de los artículos de Pieri M., Vescovo P., Scannapieco A., Herry, G. y Alberti C., en *En torno a Goldoni* (Arqués-Fernández-Hernández), Fundamentos-RESAD, 2010 Madrid.

Ana Isabel Fernández Valbuena, Traducción del inglés del artículo de Margaret Litvin (Boston University) “Actuar para Occidente: el teatro árabe en el mercado internacional”, *Acotaciones*, n. 21, Fundamentos-RESAD, 2009, Madrid.

Rodolfo Obregón, Introducción a *El cielo en la piel*, de Édgar Chías, TeatroSinParedes, Segunda Edición, México, 2010

Rodolfo Obregón, Presentación de *Teatro en los Estados*, *Anuario 2009*, Alejandra Serrano, compiladora, Altheia, Veracruz, México 2010

Rodolfo Obregón, Introducción de la colección *Théâtre Mexicain du XXme Siècle (L’imposteur, Moctezuma II, Face à quelques sphynx, Les maçons, Le cavalier de la Divine Providence)*, Le miroir qui fume, París, 2010

Rodolfo Obregón, *Paradigmas recientes en las artes escénicas latinas y latinoamericanas/Current Trends in Latino and Latin American Performing Arts*, Beatriz J. Rizk, Ed., International Hispanic Theatre Festival/ Ediciones Universal, Miami, EU, 2010

Rodolfo Obregón, “Zoot Suit y Bertolt Brecht: ¿ya llegó el que andaba ausente?”, *Laberinto*, suplemento cultural del diario *Milenio*, Núm. 366, 19 de junio de 2010

Rodolfo Obregón, Artículos publicados desde marzo de 2010 hasta la fecha, [www.laisladeprospero.blogspot.com](http://www.laisladeprospero.blogspot.com), Blog personal junto con Rubén Ortiz

Rodolfo Obregón, Artículos diversos publicados en [www.teatromexicano.com.mx](http://www.teatromexicano.com.mx)  
Revista núm. 5 enero de 2010  
Revista núm. 4 diciembre de 2009

Suplemento núm. 7, MNT, noviembre de 2009

Rodolfo Obregón, “Teatros de arte o teatro(s) nacional(es)”, *Paso de Gato*, revista mexicana de teatro, Número 36, enero-marzo de 2009

Rodolfo Obregón, “La puesta en escena en México”, *El Apuntador*, revista de teatro y danza núm. 38, Marzo de 2009, Quito, Ecuador

Rodolfo Obregón, “Ionesco in Mexico”, *Critical Stages* revista de la Asociación Internacional de Críticos de Teatro (IATC/AICT) [www.criticalstages.org](http://www.criticalstages.org), Núm. 1, octubre de 2009

Rodolfo Obregón, “Los títeres de Rosete Aranda”, *Laberinto*, suplemento cultural del diario *Milenio*, Núm. 341, 26 de diciembre de 2009

Rodolfo Obregón, Presentación del libro *Shakespeare/Mi Chéjov* de Peter Brook/ Peter Stein, UNAM/INBA, Colección Teatro, México, D.F., 2009

Ulises Rodríguez Febles, Prólogo al libro *Ayé Lagbé, sobre dramaturgia afrocubana* de René Fernández. Aplicación del método dramático. Premio de la Crítica 2010. Casa Editorial Alarcos.

Ulises Rodríguez Febles, “Afuera o adentro”. Revista *Matanzas*, enero – abril 2010.

Ulises Rodríguez Febles, Prólogo a *Macbet viene montado en burro*, de José Milián. Aplicación del método dramático. Ediciones Matanzas, 2010.

Ulises Rodríguez Febles, “Iconos en 15 Estaciones”. Revista digital *La Jiribilla*, 2010.

Ulises Rodríguez Febles,- “10 años de Tablas Alarcos”. Revista digital *La Jiribilla*. 2010.

Ulises Rodríguez Febles,- “Escribir para imposibles. Dramaturgia titiritera”. Revista digital *La Jiribilla*, 2010.

Ulises Rodríguez Febles,- El otro Triángulo. Sobre Triángulo de Amado del Pino. *La Gaceta de Cuba*, 2010

Ulises Rodríguez Febles, Prólogo a *Lucas*, de Gilberto Subiaurt. Aplicación del método dramático. Ediciones Matanzas, 2009.

Ulises Rodríguez Febles, Prólogo a *Afuera*, de Liliam Ojeda. Ediciones Matanzas, 2009.

Ulises Rodríguez Febles, “De Festivales, Jornadas y Talleres en Cuba”. Revista *Biblioteca Hueney*. Año 10. Nº 5. Abril 2009.

Christophe Herzog, «La recherche du prince» en *Arkhai* n°14, Lausanne-Berlin, mars 2010, pp. 3-4.

Christophe Herzog, «*Don Quijote* en la obra operística de dos compositores españoles del siglo XX: Manuel de Falla y Cristóbal Halffter» en *Sobre tablas y entre bastidores. Acercamientos al teatro español. Homenaje al profesor Antonio Lara Pozuelo*, Biblioteca Nueva, Madrid, 2009, pp. 69-87.

Christophe Herzog, «Sobre *Análisis de la dramaturgia. Nueve obras y un método*. José Luis García Barrientos (dir.)» en *Signa 18*, UNED, Madrid, 2009, p. 419-422.

Ana Gorría Ferrín, “Voces en el umbral del ser humano: *Reja de lenguaje y Esperando a Godot*”, *Revista Afinidades*, Universidad de Granada, 01, 2009, pp. 51-63.

Ana Gorría Ferrín, “Escepticismo y lógicas de la representación (El temblor expresionista y el fraude de Welles)”, *Sesión no numerada: Revista de letras y ficción audiovisual*, n° 1.

Ana Gorría Ferrín, “Deixis y ficción en *Hamelin* de Juan Mayorga. Una contribución a los presupuestos pragmáticos de la constitución del discurso dramático”. *Actas del I Congreso Internacional de la Asociación Española de Teoría de la Literatura (ASETTEL)*

Ana Gorría Ferrín, “La imagen nómada. Pensamiento y libertad en una bitácora del siglo XXI”, *Los creadores como constructores y testigos de la sociedad española actual: redes virtuales y reales de artistas, operadores culturales en España -e Hispanoamérica- en apoyo a los avances civiles (2000-2010)*, 2010

Ana Gorría Ferrín, “Éticas del deambular: diálogo entre urbanismo y mirada en algunos textos de la poesía reciente”, En: *Ángulo Recto. Revista de estudios sobre la ciudad como espacio plural*, vol. 1, núm. 1. En: <http://www.ucm.es/info/angulo/volumen/Volumen01-1/textos03.htm>.

Paulo Olivares Rojas, “Sobre *Análisis de la Dramaturgia: Nueve obras y un método* de José Luis García Barrientos”. *Dialogía: Revista de lingüística, literatura y cultura*, Ayacucho, Perú, N° 3, Año 3, 2009.

Federico López Terra, “El arte en el período de entreguerras”, *Nueva Revista*, Liverpool (Reino Unido), Julio-Septiembre 2009, pp. 158-160.

Miguel Carrera Garrido, «Nota a la presente edición», en Juan Benet, *Teatro completo*, Madrid, Siglo XXI, 2010, pp. XXV-XXXV.

Miguel Carrera Garrido, «Juan Benet frente al Boom: discrepancias y afinidades», *Diálogos ibéricos e iberoamericanos. Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación ALEPH de Jóvenes Investigadores de Literatura Hispánica*, Lisboa, ALEPH y Centro de Estudos Comparatistas da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, 2010, pp. 294-308

Miguel Carrera Garrido, «*Anastas o el origen de la Constitución* o el compromiso de Juan Benet», *Revista de Literatura* (CSIC), vol. LXXI, 142, (julio-diciembre 2009), pp. 613-634.



Miguel Carrera Garrido, «La imagen del laberinto en las novelas regionatas de Juan Benet», *Amaltea. Revista de mitocrítica* (2009), 1, pp. 23-41.

Miguel Carrera Garrido, Miguel Ángel Garrido Gallardo (dir.), *El lenguaje literario. Vocabulario crítico* [revisión del índice onomástico y la bibliografía], Madrid, Síntesis, 2009.

Miguel Carrera Garrido, “Sobre *García Lorca y la tragedia española*, de Ricardo Doménech”, *Revista de Literatura* (CSIC), vol. LXXI, 141 (enero-junio 2009), pp. 341-344.

Miguel Carrera Garrido, “Sobre *Análisis de la dramaturgia: nueve obras y un método*, de José-Luis García Barrientos”, *RILCE: Revista de Filología Hispánica*, 25.2, pp. 421-423.

Luis Emilio Abraham, “«Cantar al compás de la vizcacha». Amnesia y estrategias de acceso al canon en la obra de Rafael Spregelburd”, Mariana Genoud de Fourcade y Betty Granata de Egües (eds.) *Escrituras del yo y de la memoria*, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo (Colección: Los libros del GEC), Mendoza, 2009, pp. 193-216.

Luis Emilio Abraham, “La complejidad en la poética de Matías Feldman”. Estudio incluido en: Matías Feldman. *Dramaturgia entrelíneas*, Colihue, Buenos Aires, 2009.

Luis Emilio Abraham, “Preguntas sobre la intensidad (con acento en el campo teatral argentino”. En: Zonana, Gustavo (Dir.- Ed.) y Hebe Molina (Coed.). *Poéticas de autor en la literatura argentina (desde 1950)*. Volumen II, Corregidor, Buenos Aires, 2010, pp. 325-404. Hay una versión abreviada publicada como avance en la Revista *Telondefondo*, n° 11. En línea: <http://www.telondefondo.org/home.php>.

## 2. CONGRESOS Y CONFERENCIAS

José Luis García Barrientos, “El espectador y el crítico como actores de la dramaturgia”, Conferencia invitada, IV Encuentro de Investigación Teatral Cruce de Criterios: “Dramaturgias por / para / en / de / desde la escena”, XXV Festival Iberoamericano de Cádiz, Cádiz, 2010 (28 de octubre)

José Luis García Barrientos, “Dramaturgia de lo irrepresentable: Juan Mayorga y la Shoá”, Comunicación, XVII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, AIH, Università di Roma “La Sapienza”, Roma, 2010 (20 de julio)

José Luis García Barrientos, “El tránsito a la posmodernidad: Teatro épico y dramaturgia actual en español”, Conferencia plenaria de Clausura, III Congreso Internacional “El español y sus culturas: El impacto de la cultura postmoderna”, CSIC/Fundación Pizarro, Madrid/Trujillo, 2010 (21 de mayo)

José Luis García Barrientos, “Paradojas radicales del teatro épico (Reflejos en la dramaturgia actual en español)”, Conferencia plenaria invitada, Main Central Seminar “Experimentation and Political Theatre”, 21<sup>th</sup> Cairo International Festival for

Experimental Theatre, Ministerio de Cultura, El Cairo (Egipto), 2009 (12 de Octubre)

José Luis García Barrientos, “Conceptos fundamentales de dramaturgia”, Conferencia plenaria de Inauguración, Coloquio Internacional “Dramaturgia actual en español”, Centro de Documentación e Investigaciones de las Artes Escénicas “Israel Moliner Rendón”, Matanzas (Cuba), 2009 (24 de Febrero)

José Luis García Barrientos, “La recepción teatral: *El mal de la juventud* de Ferdinand Bruckner”, Conferencia invitada, Curso de Humanidades “Cómo se comenta un espectáculo teatral: la recepción”, Universidad Carlos III de Madrid, Madrid, 1/12/2010

José Luis García Barrientos, “La recepción teatral: *Con derecho a fantasma (Questi fantasmì!)* de Eduardo de Filippo”, Conferencia invitada, Curso de Humanidades “Cómo se comenta un espectáculo teatral: la recepción”, Universidad Carlos III de Madrid, Madrid, 1/12/2010

José Luis García Barrientos, “Aspectos teatrales de la ópera: *El caballero de la rosa* de Hugo Von Hofmannsthal”, Conferencia invitada, Programa pedagógico “La ópera a escena: *El caballero de la rosa* de Richard Strauss”, Teatro Real y Universidad Carlos III de Madrid, Madrid, 17/11/2010

José Luis García Barrientos, “La recepción teatral: distancia, perspectiva y niveles dramáticos”, Conferencia invitada, Curso de Humanidades “Cómo se comenta un espectáculo teatral: la recepción”, Universidad Carlos III de Madrid, Madrid, 17/11/2010

José Luis García Barrientos, “Narración y ópera en *The Turn of the Screw*: de Henry James a Benjamin Britten”, Conferencia invitada, Programa pedagógico “La ópera a escena: *The Turn of the Screw* de Benjamin Britten”, Teatro Real y Universidad Carlos III de Madrid, Madrid, 14/10/2010

José Luis García Barrientos, “El teatro argentino actual: Javier Daulte y Claudio Tolcachir”, Conferencia invitada, Curso de Humanidades “Visiones del teatro latinoamericano actual”. Programa “La escuela del espectador”, Universidad Carlos III de Madrid, Madrid, 13/10/2010

José Luis García Barrientos, “El teatro mexicano actual: Edgar Chías y Gibrán Portela”, Conferencia invitada, Curso de Humanidades “Visiones del teatro latinoamericano actual”. Programa “La escuela del espectador”, Universidad Carlos III de Madrid, Madrid, 06/10/2010

José Luis García Barrientos, “La dramaturgia en la ópera: *Mahagonny* de Bertolt Brecht”, Conferencia invitada, Programa pedagógico “La ópera a escena: *Mahagonny* de Kurt Weill”, Teatro Real y Universidad Carlos III de Madrid, Madrid, 22/09/2010

José Luis García Barrientos, “¿Para qué sirve la teoría del teatro?”, Conferencia invitada, Escuela de Artes Dramáticas, Universidad de Costa Rica, San José, Costa Rica, 30/08/2010

José Luis García Barrientos, “El teatro fuera de sí: ¿Postramático? ¿Digital?”,

Conferencia invitada, Centro Cultural Español, San José, Costa Rica, 30/08/2010

José Luis García Barrientos, “Teatro épico hoy: Paradojas radicales y tres obras en español”, Conferencia invitada, Instituto de México, San José, Costa Rica, 31/08/2010

José Luis García Barrientos, “El teatro en la actualidad y en el futuro”, Conferencia invitada, Biblioteca Nacional de Panamá, Ciudad de Panamá, 02/09/2010

José Luis García Barrientos, “Principios de dramaturgia”, Conferencia invitada, Escuela de Arte Teatral, Facultad de Bellas Artes, Universidad de Panamá, Ciudad de Panamá, 03/09/2010

José Luis García Barrientos, “La dramaturgia y el análisis teatral”, Conversatorio, XI Feria Internacional del Libro en Costa Rica, Librería Lehmann, Avenida Central, San José, Costa Rica, 31/08/2010

José Luis García Barrientos, “El Proyecto de investigación «Análisis de la dramaturgia actual en español»”, Mesa redonda, Encuentro sobre “Dramaturgia costarricense actual”, Museo Nacional, San José, Costa Rica, 31/08/2010

José Luis García Barrientos, “Espectáculos fronterizos: más o menos teatro”, Conferencia invitada, Curso de Humanidades “El teatro fuera de sí”, Universidad Carlos III de Madrid, Madrid, 18/XI/2009

José Luis García Barrientos, “Teatro oriental y teatro occidental”, Conferencia invitada, Curso de Humanidades “Kathakali”, Universidad Carlos III de Madrid, Madrid, 3/XI/2009

José Luis García Barrientos, “Las fronteras del teatro: Espacio y concepto”, Conferencia invitada, Curso de Humanidades “El teatro fuera de sí”, Universidad Carlos III de Madrid, Madrid, 21/X/2009

José Luis García Barrientos, “La teoría literaria en la filología”, Conferencia invitada, Al-Asun Faculty, Spanish Dep., Ain-Shams University, El Cairo (Egipto), 15/X/2009

José Luis García Barrientos, “Texto dramático y obra dramática”, Conferencia invitada, Facultad de Letras UC, Auditorio, Pontificia Universidad Católica de Chile, Campus San Joaquín, Santiago de Chile, 24/04/2009

José Luis García Barrientos, “Cuestiones de dramaturgia para actores”, Clase Magistral, Escuela de Teatro UC, Pontificia Universidad Católica de Chile, Campus Oriente, Santiago de Chile, 23/04/2009

José Luis García Barrientos, “Poética aristotélica y fundamentos de dramaturgia”, Conferencia invitada, Facultad de Letras UC, Auditorio, Pontificia Universidad Católica de Chile, Campus San Joaquín, Santiago de Chile, 21/04/2009

José Luis García Barrientos, “La dramaturgia española contemporánea”, Conferencia invitada, Centro Cultural de España, Montevideo (Uruguay), 17/04/2009

José Luis García Barrientos, “Cuba en el Proyecto sobre dramaturgia actual en español”, Conferencia invitada, Encuentro con escritores y artistas, Casa de las Letras “Dígdora Alonso”/Ediciones Matanzas, Matanzas (Cuba), 23/02/2009

José Luis García Barrientos, “Dramaturgia cubana actual: Método de análisis”, Conferencia invitada, Encuentro de investigadores del CSIC y el CDIAE, Consejo Provincial de las Artes Escénicas, Matanzas (Cuba), 26/02/2009

José Luis García Barrientos, “La distancia temporal en la puesta en escena de los clásicos: Fundamentos teóricos”, Conferencia invitada, Programa de Humanidades “La escuela del espectador”, Universidad Carlos III de Madrid, Madrid, 18/03/2009

José Luis García Barrientos, “La puesta en escena de Shakespeare y el teatro español del siglo de oro”, Conferencia invitada, Programa de Humanidades “La escuela del espectador”, Universidad Carlos III de Madrid, Madrid, 1/04/2009

Luis Alburquerque García, “Crónicas de Indias y relatos de viaje: un mestizaje genérico”, Ponencia en el Seminario Internacional *Viejo Mundo y Nuevo Mundo en las crónicas de Indias*, John Carter Library (Brown University), Providence (USA), 10-11 de junio de 2010.

Luis Alburquerque García, “Sobre el diccionario español de términos literarios internacionales”. Informe en la 84 Reunión de la “Union Académique Internationale”, Budapest, del 24 al 29 de mayo de 2010.

Luis Alburquerque García, “Of travels and travellers: History of a literary genre”. Ponencia en el Congreso *Culture, Religion, Philosophy and Literature revisited*, Bombay (India), Somaiya Bharatiya Sanskriti Peetham University, 7-10 de septiembre de 2009.

Luis Alburquerque García, “Literatura de viajes: un género entre la novela y el relato testimonial”. Conferencia de inauguración del seminario *La mirada del otro: Literatura hispánica de viaje. Coloquio en torno a la narrativa americana de Javier Reverte*. Friburgo (Suiza), Universidad de Friburgo, 5 de junio de 2009.

Luis Alburquerque García, “Sobre Reverte y la trilogía de centroamérica”, Intervención en el *Coloquio en torno a la narrativa americana de Javier Reverte*, Friburgo (Suiza), Universidad de Friburgo, 5 de junio de 2009.

Luis Alburquerque García, “Sobre el diccionario español de términos literarios internacionales”. Informe en la 83 Reunión de la “Union Académique Internationale”, Buenos Aires, del 18 al 23 de mayo de 2009.

Ana Isabel Fernández Valbuena, “El teatro de Eduardo De Filippo” (Canal UNED, Aula de Filología, marzo, 2010)  
[http://www.canaluned.com/index.html#frontaleID=F\\_RC&sectionID=S\\_RADUNE&videoID=4495](http://www.canaluned.com/index.html#frontaleID=F_RC&sectionID=S_RADUNE&videoID=4495)

Ana Isabel Fernández Valbuena, “El mito de la comedia del arte en el siglo XX” (Canal UNED, Aula de Filología, marzo, 2010)

[http://www.canaluned.com/index.html#frontaleID=F\\_RC&sectionID=S\\_RADUNE&videoID=6103Cursos](http://www.canaluned.com/index.html#frontaleID=F_RC&sectionID=S_RADUNE&videoID=6103Cursos)

Ana Isabel Fernández Valbuena, Mesa redonda “El inmigrante en el teatro”, Teatro de La Abadía, octubre, 2010, Madrid.

Ana Isabel Fernández Valbuena, “La traducción de la comedia: un traje a medida”, Jornadas de traducción literaria de Tarazona: *La traducción del humor*, Casa del traductor, 2010.

Ana Isabel Fernández Valbuena, “Recursos digitales del teatro español”, Semana de España, Departamento de Español, Universidad “Hassan II” de Casablanca (Marruecos), abril, 2009

Ana Isabel Fernández Valbuena, Miembro del jurado del Festival de Teatro Universitario de Casablanca (Marruecos), abril, 2009.

Ana Isabel Fernández Valbuena, Mesa redonda “El perfil del profesor de Enseñanzas Artísticas”, en las *Jornadas de Enseñanzas Artísticas*, CC.OO, Madrid, mayo, 2009.

Rodolfo Obregón, Festival de Teatro Hispano, 25 años del FTH. Homenaje a México, Co-organizador, Miami (Estados Unidos), Julio de 2010

Rodolfo Obregón, Theatre Arc, 20 años del Festival del Báltico (Baltiski Dom), Finlandia, Suecia, Letonia y Estonia, Septiembre de 2010

Rodolfo Obregón, Coloquio “Teatralidades bicentenarias: representaciones post-nación”, AMIT/CITRU/Universidad Iberoamericana, México, Octubre de 2010

Rodolfo Obregón, Festival de Teatro Hispano “Paradigmas de la escena latinoamericana actual”, Miami (Estados Unidos), Julio de 2009

Rodolfo Obregón, Encuentro Internacional de Teatro y Artes Vivas, Maestría Interdisciplinar en Teatro y Artes Vivas (MITAV), Facultad de Artes, Universidad Nacional, Bogotá, Colombia, Julio de 2009

Rodolfo Obregón, XV Encuentro de la Asociación Mexicana de Investigación Teatral Universidad Iberoamericana, México, Septiembre de 2009

Ulises Rodríguez Febles, Ponencia: “La ciudad Maldita y seis autores dramáticos (José Jacinto Milanés, Virgilio Piñera, Abelardo Estorino, José Ramón Brene, José Milián y René Fernández)”, I Bienal de Dramaturgia de la UNEAC. Casa Social de la UNEAC. 13 y 14 de noviembre del 2010.

Ulises Rodríguez Febles, Ponencia: “La Reina de Bachiche de Milián: otra mirada frente al espejo”, I Bienal de Dramaturgia de la UNEAC. Casa Social de la UNEAC. 13 y 14 de noviembre del 2010.

Ulises Rodríguez Febles, Ponencia: “¿La irrepresentabilidad de Juan Criollo?”, Coloquio sobre la obra dramática de Antón Arrufat, Noviembre del 2010.

Ulises Rodríguez Febles, “Estudio Tipológico de la Dramaturgia para niños en Cuba (Cuatro antologías)”. Aplicación del método dramatológico a 50 obras dramáticas del teatro para niños en Cuba, pertenecientes a las décadas del 70, 80, 90 y primera del siglo XXI. Evento Científico *El Anaquel de las Artes Escénicas*. Junio del 2009.

Ulises Rodríguez Febles, “La dramatología y José Luis García Barrientos: Estudio de un método”. Conferencia a estudiantes de la Licenciatura en Instructores de Arte. Universidad Pedagógica Juan Marinello. 4 de diciembre del 2009.

Ulises Rodríguez Febles, “La dramatología y José Luis Barrientos: Estudio de un método”. Conferencia a estudiantes de la Licenciatura en Periodismo. Universidad de Matanzas. 10 de octubre del 2009.

Ulises Rodríguez Febles, “Desde Las Pericas a una cama redonda: claves dramatológicas en la obra de Nicolás Dorr”. Séptima Jornada de la Dramaturgia Cubana. Noviembre del 2009.

Christophe Herzog, “La dramaturgia de *Ignacio y María* de Nara Mansur”, Ponencia, Encuentro con el CDIAE de Matanzas (Cuba), proyecto ADAE-1 dirigido por José Luis García Barrientos (ILLA-CCHS-CSIC) Febrero 2009.

Christophe Herzog, “Claves de la dramaturgia de Nara Mansur”, Ponencia, Encuentro con el CDIAE de Matanzas (Cuba), proyecto ADAE-1 dirigido por José Luis García Barrientos (ILLA-CCHS-CSIC) Febrero 2009.

Ana Gorría Ferrín, “Diálogo con el pensamiento poético de Juan Mayorga”, Conferencia, Seminario “Diálogo sobre el pensamiento dramático de Juan Mayorga” en Diálogos sobre poéticas de las artes, University of Limerick, Irlanda, 2010

Ana Gorría Ferrín, “Luces, acción, ¡Ficción! Presupuestos pragmáticos para la constitución del discurso dramático.”, Comunicación, I Congreso Internacional de la Asociación Española de Teoría de la Literatura (ASETEL). Universidad de Granada, 2010

Ana Gorría Ferrín, “Teoría teatral y medios de comunicación cultural”, Comunicación, “La sociedad y los medios. Quinto Congreso Internacional de Lingüística Hispánica” (Tercera Asamblea Bienal de la Asociación Internacional para el Estudio del Español en la Sociedad), University of Limerick, Irlanda, 2010

Ana Gorría Ferrín, “La biblioteca de babel: crítica literaria, memoria, autonomía y autoridad en algunas bitácoras literarias”, Conferencia invitada, *Exploring the archive in the digital age conference*. International Postgraduate Conference in the Arts and the Humanities, Kings College, London, 6-8 de Mayo del 2010

Ana Gorría Ferrín, “Oriente-occidente: paridad y disparidad en el universo textual de “Es necesario entender un poco de Griselda Gambaro”, Comunicación, Congreso “Reflejos y miradas de la literatura hispánica”, Universidad de Manchester, Manchester, 2010

Ana Gorría Ferrín, “Más allá de los fundamentos de la comprensión: el caso de Griselda Gambaro”, Comunicación, “Futuros: V Congreso Internacional de Estudios transatlánticos The transatlantic Project at Brown University”, Brown University, Providence, 2010

Ana Gorría Ferrín, “Ironía estética, ironía dramática: La tragedia de la comunicación en Es necesario entender un poco de Griselda Gambaro”, Comunicación, II Congreso de jóvenes investigadores en Filosofía *Pensamiento poliédrico*. Universidad Complutense de Madrid, Madrid, 2009

Ana Gorría Ferrín, “Éticas del deambular. Diálogo entre mirada y urbanismo en la poesía reciente”, Comunicación, Congreso Internacional Las ciudades reales y ciudades imaginarias en la literatura y en las artes, Universidad Complutense de Madrid, Madrid, 2009.

Federico López Terra, “Sujeto, identidad y crisis de la representación: un estudio comparado de Francisco Nieva y José Saramago en las reaperturas democráticas de España y Portugal”, Comunicación seleccionada, VI Congreso Internacional de ALEPH, Lisboa, 29/04/2009.

Federico López Terra, “*La Virgencita de Bronce*: Palimpsesto Cultural; Historia y Ficción”, Ponente invitado, Coloquio Internacional “Dramaturgia actual en español (proyecto de investigación dramatólogico)”, Matanzas, Cuba, 24/02/2009.

Miguel Carrera Garrido, «El teatro en el teatro: *Seis personajes en busca de autor*, de Luigi Pirandello». Lección impartida en el «Department of Modern and Classic Languages and Literatures» de la Universidad de Rhode Island (Estados Unidos), 29 de noviembre de 2010.

Miguel Carrera Garrido, «La figura del dictador en la literatura del franquismo». Ponencia ofrecida en la Maestría de Español del «Department of Modern and Classic Languages and Literatures» de la Universidad de Rhode Island (Estados Unidos), 8 de noviembre de 2010.

Miguel Carrera Garrido, «Juan Benet’s Plays As a Prequel to His Fiction». Ponencia ofrecida en el seminario del «Department of Modern and Classic Languages and Literatures» de la Universidad de Rhode Island (Estados Unidos), 28 de septiembre de 2010.

Miguel Carrera Garrido, «Juan Benet frente al *Boom*: discrepancias y afinidades». Comunicación ofrecida en el VI Congreso Internacional de la Asociación ALEPH de Jóvenes Investigadores de Literatura Hispánica, «Diálogos Ibéricos e Iberoamericanos», celebrado en la Universidad de Lisboa, 28 de abril de 2009.

Luis Emilio Abraham, “Confesiones de un investigador. ¿La culpa es de la teoría?”, Expositor invitado a la Mesa de exposición y debate “Incidencia de la investigación en el teatro mendocino”. *V Jornadas Provinciales de Reflexión Teatral*, CRITEA (Círculo de Críticos de las Artes Escénicas de la Argentina) – Mendoza, Mendoza, 17 al 18 de abril de 2009.

### 3. CURSOS

José Luis García Barrientos, Curso de Humanidades “Cómo se comenta un espectáculo teatral: la recepción” (1 Crédito ECTS: 25 horas), Programa “La escuela del espectador”, Universidad Carlos III de Madrid, Madrid, 2010/2011 (17/11-1/12/2010)

José Luis García Barrientos, Seminario “Análisis de la dramaturgia (*Luces de bohemia*)” (10 horas), X Curso de Alta Especialización en Filología Hispánica, Centro de Ciencias Humanas y Sociales, CSIC, Madrid, 2-5/11/2010

José Luis García Barrientos, Curso de Humanidades “Visiones del teatro latinoamericano actual” (1 Crédito ECTS: 25 horas), Programa “La escuela del espectador”, Universidad Carlos III de Madrid, Madrid, 2010/2011 (06/10/2010-31/10/2010)

José Luis García Barrientos, Periodo de investigación: “Teoría teatral” (Anual: 12 créditos: 120 horas), Programa de Doctorado “Historia y teoría del teatro”, Facultad de Filología. Universidad Complutense de Madrid, Madrid, 2009/2010.

José Luis García Barrientos, Curso de Humanidades “El teatro fuera de sí: Espectáculos fronterizos (II)” (10 horas), Programa de Humanidades “La escuela del espectador”, Universidad Carlos III de Madrid, Madrid, 2009/2010 (15/02/2010-25/02/2010)

José Luis García Barrientos, Seminario “Análisis de la dramaturgia” (10 horas), IX Curso de Alta Especialización en Filología Hispánica, Centro de Ciencias Humanas y Sociales, CSIC, Madrid, 9-13/11/2009

José Luis García Barrientos, Curso de Humanidades “El teatro fuera de sí: Espectáculos fronterizos (I)” (10 horas), Programa de Humanidades “La escuela del espectador”, Universidad Carlos III de Madrid, Madrid, 2009/2010 (21/10/2009-28/11/2009)

José Luis García Barrientos, Curso de Humanidades “Kathakali” (10 horas), Programa de Humanidades “La escuela del espectador”, Universidad Carlos III de Madrid, Madrid, 2009/2010 (3/11/2009-10/11/2009)

José Luis García Barrientos, Seminario de Posgrado “Escritura y recepción dramáticas” (5 horas), Programa de Estudios de Postgrado (Depto. Literatura), Facultad de Letras UC, Pontificia Universidad Católica de Chile, Campus San Joaquín, Santiago de Chile, 20-22/IV/2009

José Luis García Barrientos, Curso de Maestría “Teoría y análisis del drama (Aplicación a textos dramáticos españoles de los siglos XX y XXI)” (Anual: 20 horas), Maestría en Ciencias Humanas, opción “Teoría e Historia del teatro”, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República, Montevideo (Uruguay), 12-20 y 27-30/IV/2009

José Luis García Barrientos, Periodo de investigación: “Teoría teatral” (Anual: 12 créditos: 120 horas), Programa de Doctorado “Historia y teoría del teatro”, Facultad de Filología. Universidad Complutense de Madrid, Madrid, 2008/2009.



José Luis García Barrientos, Curso de doctorado “Teoría y análisis del texto dramático” (Anual: 30 horas), Programa de Doctorado “Historia y teoría del teatro” (Mención de Calidad), Facultad de Filología. Universidad Complutense de Madrid, Madrid, 2008/2009.

José Luis García Barrientos, Curso de Humanidades “La puesta en escena de los clásicos: Fidelidad y actualización” (Anual: 10 horas), Programa de Humanidades “La escuela del espectador”, Universidad Carlos III de Madrid, Madrid, 2008/2009

Luis Alburquerque García, Profesor Tutor de “Teoría de la Literatura” (UNED), Curso 2010-2011.

Luis Alburquerque García, Cinco lecciones (diez horas), sobre “Cuestiones de retórica en el Siglo de Oro”, dentro del *X Curso de Alta Especialización en Filología Hispánica*, auspiciado por la Fundación Carolina y desarrollado en el Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC, Madrid, entre los días 1 y 5 de noviembre de 2010.

Luis Alburquerque García, Cinco lecciones (diez horas), sobre “Principios de retórica clásica”, dentro del *IX Curso de Alta Especialización en Filología Hispánica*, auspiciado por la Fundación Carolina y desarrollado en el Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC, Madrid, entre los días 16 y 20 de noviembre de 2009.

Rodolfo Obregón, Maestro de Actuación en Casazul, Argos (México, D.F.), Maestro de Historia del teatro en Centro Universitario de Teatro, UNAM, México, Cursos 2008-2009, 2009-2010, 2010-2011.

Rodolfo Obregón, *Diplomado en Dirección de escena*, Responsable del módulo: Estética de la puesta en escena contemporánea, Universidad de Guadalajara/Secretaría de Cultura de Jalisco, México, Abril de 2009

Rodolfo Obregón, Puesta en escena: *Los motivos del lobo* de Sergio Magaña (Adaptación propia), Codirección Luciana Silveyra, Alumnos de 2do año de actuación, CasAzul, México, Julio de 2010

Christophe Herzog, «Mythe et méta-théâtre dans les *Enfers ventriloques* de Sylviane Dupuis et dans le théâtre hispanique contemporain», Curso-seminario nivel MASTER, Centre de Langues et Littératures européennes comparées, Universidad de Lausanne (CH), semestre de otoño 2010.

Miguel Carrera Garrido, Seminarios de trabajo sobre el teatro de Juan Benet. Celebrados en la «Institutionen för språk och litteraturer» de la Universidad de Gotemburgo (Suecia), 16 de septiembre, 4 de noviembre y 15 de diciembre de 2009.

Luis Emilio Abraham, Jefe de Trabajo Prácticos con Dedicación Simple de la cátedra de “Semiótica” de las Carreras de Letras, Inglés y Francés, Fac. de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo, Cursos 2008-2009, 2009-2010.

Luis Emilio Abraham, Jefe de Trabajos Prácticos interino con Dedicación Semiexclusiva en la cátedras de Semiótica y Literatura Española III de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo, Curso 2010-2011.

Luis Emilio Abraham, Miembro del cuerpo docente estable de la Maestría en Literatura Argentina Contemporánea, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo, Cursos 2008-2009, 2009-2010, 2010-2011.

2. Si ha encontrado problemas en el desarrollo del proyecto, coméntelos, especificando su naturaleza (de carácter científico, de gestión, etc).

No he encontrado problemas reseñables en el desarrollo del proyecto.

## **B. PERSONAL ACTIVO EN EL PROYECTO DURANTE EL PERÍODO QUE SE JUSTIFICA.**

En el cuadro siguiente debe recogerse la situación de todo el personal del o de los Organismos participantes que haya prestado servicio en el proyecto en la anualidad que se justifica, o **que no haya sido declarado anteriormente**, y cuyos costes (salariales, dietas, desplazamientos, etc.) se imputen al mismo.

Si la persona estaba incluida en la solicitud original, marque “S” en la casilla correspondiente y no rellene el resto de las casillas a la derecha.

Indique en la casilla “Categoría Profesional” el puesto de trabajo ocupado, el tipo de contratación: indefinida, temporal, becarios (con indicación del tipo de beca: FPI, FPU, etc.), etc.

En el campo “Función en el proyecto” indique el tipo de función/actividad realizada en el proyecto, (p. ej., investigador, técnico de apoyo...).

### **Recuerde que:**

- En este capítulo solo debe incluir al personal vinculado a los Organismos participantes en el proyecto. Los gastos de personal externo (colaboradores científicos, autónomos...) que haya realizado tareas para el proyecto debe ser incluido en el capítulo de “Varios”.

- Las “Altas” y “Bajas” deben tramitarse de acuerdo con las “Instrucciones para el desarrollo de los proyectos de I+D+i” expuestas en la página web del MICINN.

Apellido 1	Apellido 2	Nombre	NIF/NIE	Catg. <sup>a</sup> Profesional	Incluido en solicitud original	Si no incluido en solicitud original:		
						Función en el proyecto	Fecha de alta	Observaciones
García	Barrientos	José Luis	1478157Q	Investigador Científico del CSIC	S			
Alburquerque	García	Luis	50703242H	Científico Titular del CSIC	S			
Crespillo	López	Laura	20263270V	Becaria I3P	S			
Carrera	Garrido	Miguel	535449136F	Becario FPU	S			
López	Terra	Federico	04574868-5	Becario JAE	S			
Gorría	Ferrín	Ana María	2653638J	Becaria FPU	No	Investigadora	26/06/2009	

**C. PROYECTOS COORDINADOS** (*Cumplimentar solo por el coordinador si se trata de un proyecto coordinado*)

Describe el desarrollo de la coordinación entre subproyectos en este año, y los resultados de dicha coordinación con relación a los objetivos globales del proyecto.

NO PROCEDE

**D. RELACIONES O COLABORACIONES CON DIVERSOS SECTORES**

1. En caso de que estuviera prevista la participación o respaldo activo por parte de alguna empresa o agente socio-económico con interés en el proyecto, indique cómo se está realizando dicha participación.

NO PROCEDE

2. Si el proyecto ha dado lugar a otras colaboraciones o transferencias con entidades no académicas, descríbalas brevemente.

Destaco la colaboración de la Embajada de España en Costa Rica, que apoyó decididamente el viaje del IP a ese país en agosto de 2010 y las actividades (sobre todo de difusión del proyecto) que allí llevó a cabo. Asumió la financiación del viaje y alojamiento y puso a disposición el Centro Cultural Español (El Farolito) para una de las conferencias. También la Embajada de México organizó y financió una de las actividades en su Instituto de México (Los Yoses), conferencia y cóctel, lo mismo que la Librería Lehmann en San José. Una colaboración similar obtuvo el proyecto de la Embajada de España en Panamá para la subsiguiente visita del IP al país en septiembre de 2010 con el mismo propósito. También financió viaje y alojamiento. La Biblioteca Nacional organizó y financió una de las actividades, una conferencia del Dr. García Barrientos seguida de cóctel. Ambas visitas, que tuvieron amplio eco en la prensa nacional, y el contacto con las respectivas Universidades de Costa Rica y Panamá, resultaron decisivas para la planificación de la siguiente fase del proyecto. Y tuvieron la particularidad de que fueron solicitadas desde cada uno de los países, precisamente al tener conocimiento del proyecto y estar muy interesados en formar parte de él.

Merece destacarse también la colaboración del XXV Festival Iberoamericano de Teatro de Cádiz, que invitó al IP a participar en él financiando el alojamiento y las entradas a todos los espectáculos. Además del contacto directo y concentrado que le proporcionó con el teatro iberoamericano de hoy mismo, a lo largo del festival pudo establecer también relaciones muy fructíferas con investigadores que participaban en los eventos teóricos, con vistas al desarrollo futuro del proyecto.

Contamos también con la colaboración de la editorial Toma, de México DF, para la edición del volumen dedicado a la dramaturgia mexicana, y entablamos contacto con la editorial Atuel, de Buenos Aires, para el volumen argentino.

3. Si el proyecto ha dado lugar a colaboraciones con otros grupos de investigación, coméntelas brevemente.

Durante 2010 se ha consolidado la colaboración con el Centro de Documentación e Investigación de las Artes Escénicas (CDIAE) de Matanzas, Cuba, especialmente con el "Área de estudios dramatólogicos y estudios comparados" que se creó oficialmente como consecuencia del encuentro que celebró nuestro proyecto en el Centro en febrero del 2009.

En Argentina se cuenta con la colaboración de grupos de investigación en las siguientes universidades: de Buenos Aires (el dirigido por el Dr. Osvaldo Pellettieri –

Getea- y el dirigido por el Dr. Jorge Dubatti), Nacional de Cuyo (en torno al profesor Luis Emilio Abraham, coordinador del proyecto allí, con el Dr. Daniel Isael y Laura Raso como colaboradores externos del proyecto), Nacional de Córdoba (el dirigido por la Dra. Mabel Brizuela) y Tucumán (Mauricio Tossi, analista y redactor).

En México colaboran con nuestro proyecto grupos de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) con profesores como Óscar Armando García, Édgar Chías, analista y redactor del proyecto, Norma Román Calvo, Ricardo García de Arteaga, etc., del Centro de Investigación Teatral Rodolfo Usigli (CITRU) con su director, Rodolfo Obregón, coordinador allí del proyecto, a la cabeza, y la Universidad de Monterrey (Dra. Elvira Popova, analista y redactora).

Durante la anualidad informada se ha establecido contacto también, asegurando la colaboración con el proyecto en el futuro, con las siguientes universidades: Universidad de la República Oriental del Uruguay (grupo dirigido por el Dr. Roger Mirza, del que forma parte Ignacio Gutiérrez, analista y redactor ya en esta primera fase), Pontificia Universidad Católica de Chile (Profesora Carola Oyarzún), Universidad de Costa Rica (Dr. Albino Chacón, Dra. Magda Zavala, Prof. María Bonilla, Prof. José Pablo Umaña), Universidad de Panamá (Profesora Alondra Badano) y Universidad de Miami (grupo dirigido por la Dra. Lillian Manzor); además de con investigadores como Lola Proaño-Gómez (Pasadena City College), Gustavo Geirola (Wittier College), María Estela Harretche (Smith College), Juan Villegas (University of California) o Milena Glass Kleiner, Directora de la Escuela de Teatro de la PUC (Chile) y con dramaturgos como Marco Antonio de la Parra (Chile), Ana Istarú o Jorge Arroyo (Costa Rica), Marianella Morena (Uruguay), etc.